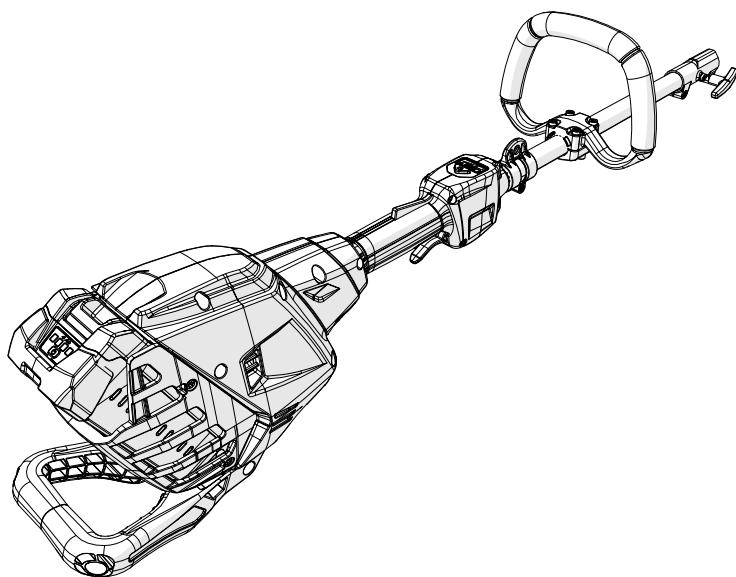
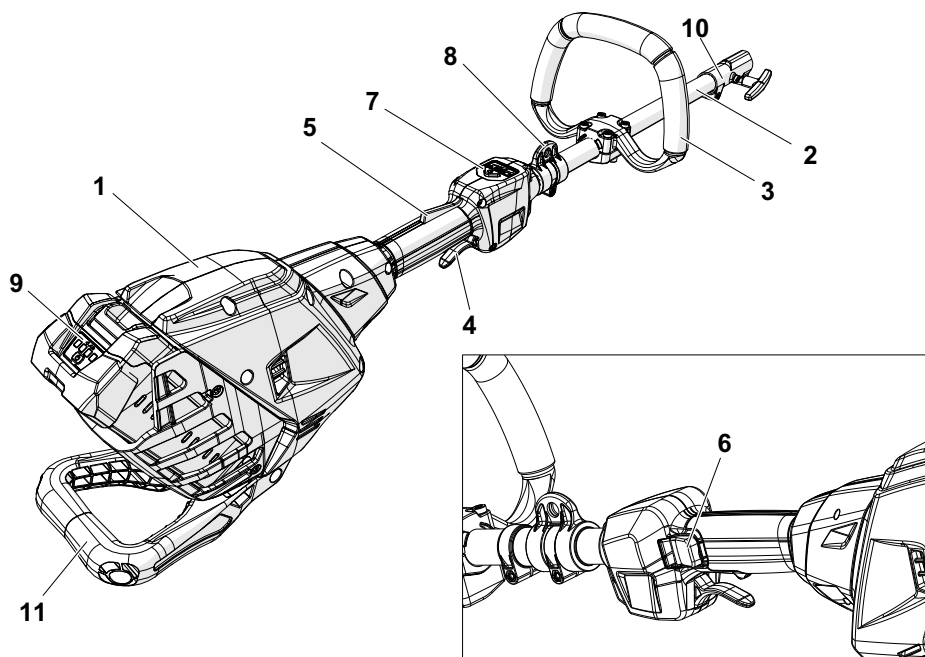


# BCi 530 D – DSi 530 D – BCi 530R D – DSi 530R D

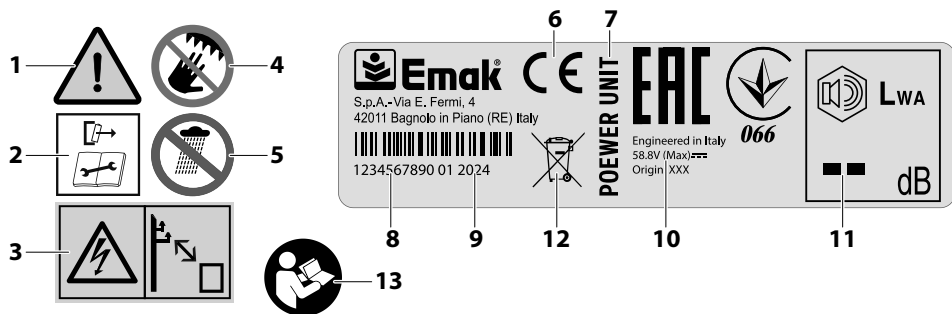
## SL NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE



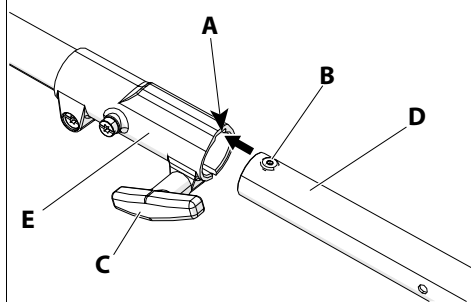
1



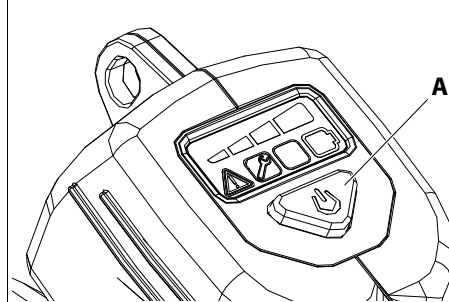
2

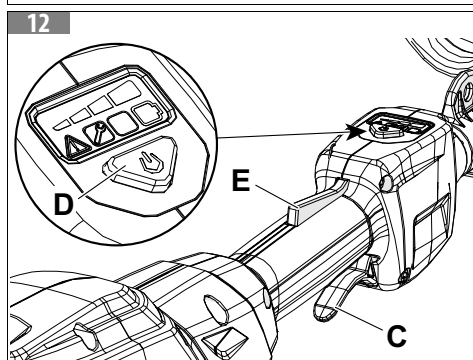
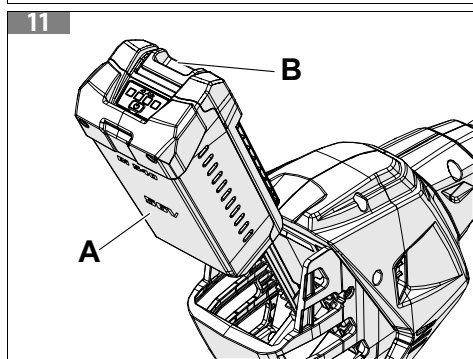
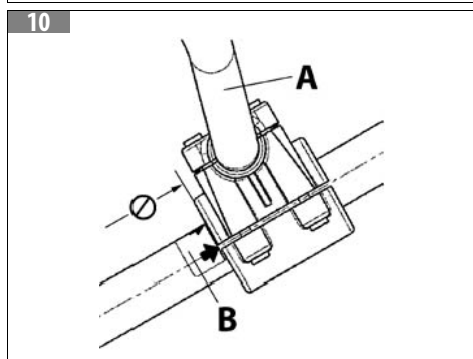
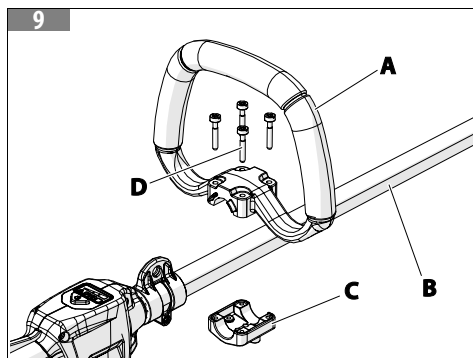
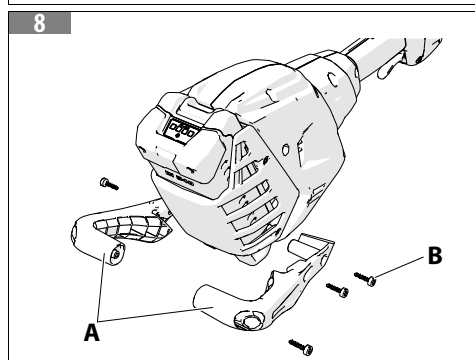
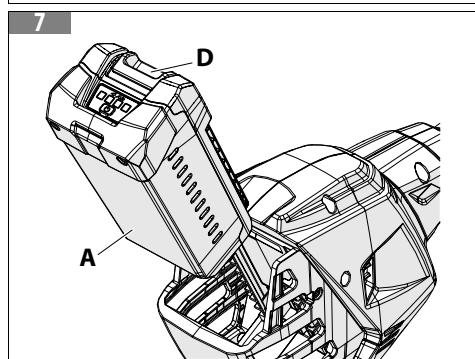
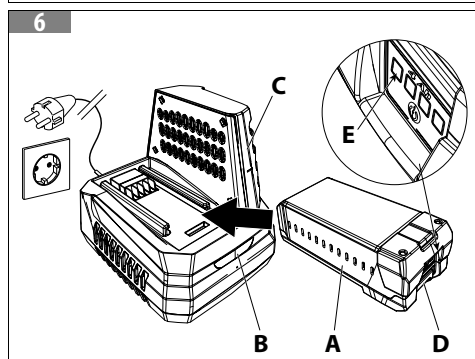
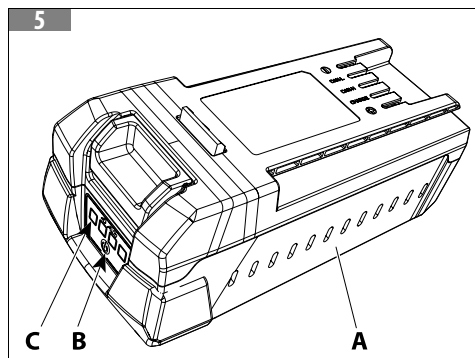


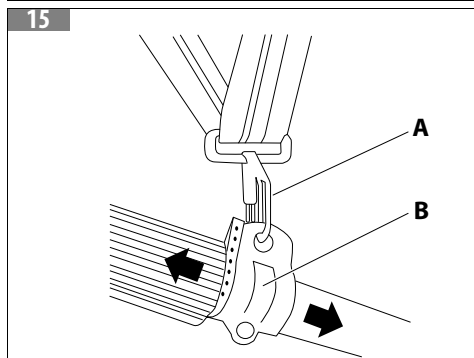
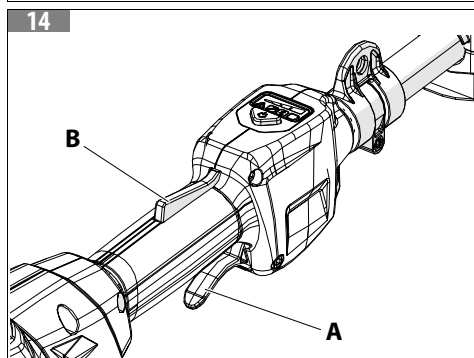
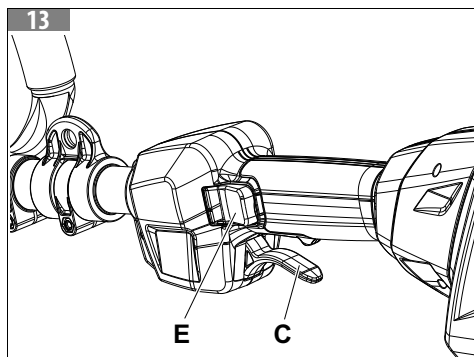
3



4







|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                                                |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|
| [1]  | DATI TECNICI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |                                                |
| [2]  | Modello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               | BCi 530 D – DSi 530 D –BCi 530R D – DSi 530R D |
| [3]  | Motore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               | brushless                                      |
| [4]  | Tensione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | V             | 56                                             |
| [5]  | Potenza massima elettrica della macchina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | HP / kW (rpm) | 1,5 / 1,15                                     |
| [6]  | Potenza meccanica in uscita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | HP / kW (rpm) | 1,34 / 1,0                                     |
| [7]  | Peso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | kg            | 2,9                                            |
| [8]  | Modulo radio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |                                                |
| [9]  | Banda di frequenza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ISM 2,4 GHz   |                                                |
| [10] | Potenza di invio massima trasmessa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 mW          |                                                |
| [11] | Portata del segnale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10 m          |                                                |
| [12] | <div><b>NOTA</b><br/>L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.</div> |               |                                                |

|     |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
|-----|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1.  | <b>SL – TEHNIČNI PODATKI</b>      | 11.                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razpon signala |
| 2.  | Model                             | 12.                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>OPOMBA</b>  |
| 3.  | Motor                             | <p>Moč signala je odvisna od okoljskih pogojev in mobilne naprave. Razpon se lahko zelo razlikuje glede na zunanje pogoje, vključno s sprejemnikom. V zaprtih prostorih in ob prisotnosti kovinskih pregrad (npr. stene, police, kovčki) se lahko nosilnost znatno zmanjša.</p> |                |
| 4.  | Napetost                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 5.  | Največja električna moč stroja    |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 6.  | Mehanska izhodna moč              |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 7.  | Teža                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 8.  | Radijski modul                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 9.  | Frekvenčni pas                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 10. | Največja prenesena moč pošiljanja |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |

|      |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [1]  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                 |
| [2]  | Il sottoscritto,                                                                                                                                                                                                    | <b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>                                                                                                                                                                |
| [3]  | dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |
| [4]  | • [4.A] Genere:                                                                                                                                                                                                     | [4.B] <b>UNITÀ MOTORE</b>                                                                                                                                                                                                       |
| [5]  | • Marca: / Tipo:                                                                                                                                                                                                    | <b>Oleo-Mac BCI 530 D–BCI 530R D / EFCO DSI 530 D – DSI 530R D</b>                                                                                                                                                              |
| [6]  | • Identificazione di serie:                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>OM BCI 530 D:</b> C21 XXX 0001 - C21 XXX 9999</li> <li>• <b>EF DSI 530 D:</b> C22 XXX 0001 - C22 XXX 9999</li> </ul>                                                                |
| [7]  | è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:                                                                                                                   | <b>2006/42/EC–2014/30/EU–2011/65/EC–2014/53/EU</b>                                                                                                                                                                              |
| [8]  | è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:                                                                                                                                                      | <b>EN 62841-1:2015+A11:2022–EN 55014 - 1:2017–</b><br><b>EN 55014 - 2:2015–EN 62233:2008–</b><br><b>ETSI EN 301 489 - 1 V2.2.3 - 2019–</b><br><b>ETSI EN 301 489 - 17V3.2.4 - 2020–</b><br><b>ETSI EN 300 328 V2.2.2 - 2019</b> |
| [9]  | Fatto a:                                                                                                                                                                                                            | <b>Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4</b>                                                                                                                                                                               |
| [10] | Data:                                                                                                                                                                                                               | <b>10/05/2024</b>                                                                                                                                                                                                               |
| [11] | Documentazione Tecnica depositata in:                                                                                                                                                                               | <b>Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica</b>                                                                                                                                                                                 |
| [12] | <br> <b>Emak</b> s.p.a.<br>Luigi Bartoli - C.E.O. |                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <b>SL – IZJAVA O SKLADNOSTI</b><br>2. Podpisani,<br>3. izjavlja s polno odgovornostjo, da stroj:<br>4. 4.A Vrsta:<br>4.B MOTORNA ENOTA<br>5. Znamka: / Tip:<br>6. Identifikacija serije: | 7. je skladen z določbami Direktive / Uredbe in nadaljnjimi spremembami ali dopolnili:<br>8. je skladen z določbami naslednjih usklajenih standardov:<br>9. Sestavljeno v:<br>10. Datum:<br>11. Tehnična dokumentacija se hrani v:<br>12. Luigi Bartoli - C.E.O. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Prevod izvirnih navodil

|                                                                          |           |                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 UVOD</b>                                                            | <b>8</b>  | <b>8 METODE DELOVANJA IN DELOVNE TEHNIKE</b> | <b>20</b> |
| 1.1 Kako brati navodila                                                  | 8         | 8.1 Pasovi (sl. 15)                          | 20        |
| <b>2 SPOZNAVANJE STROJA</b>                                              | <b>9</b>  | 8.2 Prenehanje dela                          | 21        |
| 2.1 Opis stroja in področje uporabe                                      | 9         | <b>9 VZDRŽEVANJE</b>                         | <b>21</b> |
| 2.1.1 Predvidena uporaba                                                 | 9         | 9.1 Hlajenje stroja                          | 21        |
| 2.1.2 Nepravilna uporaba                                                 | 9         | 9.2 Spoj za dodatke                          | 21        |
| 2.2 Komponente stroja                                                    | 9         | 9.3 Izredno vzdrževanje                      | 21        |
| 2.3 VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (sl. 2)                               | 9         | 9.4 Tabela vzdrževanja                       | 22        |
| 2.3.1 Informacije za uporabnike                                          | 10        | <b>10 PREVOZ</b>                             | <b>22</b> |
| <b>3 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE STROJE</b>                | <b>10</b> | <b>11 SKLADIŠČENJE</b>                       | <b>22</b> |
| 3.1 Splošne varnostne informacije o električnem orodju                   | 12        | <b>12 VARSTVO OKOLJA</b>                     | <b>23</b> |
| 3.2 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)                                        | 13        | 12.1 Razgradnja in odstranitve               | 23        |
| <b>4 PRAVILA UPORABE</b>                                                 | <b>14</b> | <b>13 GARANCIJSKI LIST</b>                   | <b>24</b> |
| 4.1 Dodatne varnostne zahteve                                            | 14        | <b>14 ODPRAVLJANJE TEŽAV</b>                 | <b>25</b> |
| 4.2 Navodila za uporabo akumulatorjev                                    | 16        |                                              |           |
| <b>5 SESTAVLJANJE</b>                                                    | <b>16</b> |                                              |           |
| 5.1 Montaža ročaja (sl. 9)                                               | 16        |                                              |           |
| 5.2 Montaža baterije                                                     | 16        |                                              |           |
| 5.3 Montaža zadnjega ščitnika                                            | 17        |                                              |           |
| 5.4 Montaža in demontaža priključka na stroj (sl. 3)                     | 17        |                                              |           |
| 5.4.1 Montaža                                                            | 17        |                                              |           |
| 5.4.2 Demontaža                                                          | 17        |                                              |           |
| 5.4.3 Odobreni dodatki                                                   | 17        |                                              |           |
| <b>6 PRIPRAVA NA DELO</b>                                                | <b>18</b> |                                              |           |
| 6.1 Preverjanje stroja                                                   | 18        |                                              |           |
| 6.2 Polnjenje baterije                                                   | 18        |                                              |           |
| 6.3 Zaslon (sl. 4) (specifično za modele BCi 530 D - DSi 530 D)          | 18        |                                              |           |
| <b>7 UPORABA GONILNE ENOTE</b>                                           | <b>19</b> |                                              |           |
| 7.1 Zagon (sl. 12) (specifično za BCi 530 D - DSi 530 D)                 | 19        |                                              |           |
| 7.2 Zagon (sl. 13) (specifično za BCi 530R D - DSi 530R D)               | 19        |                                              |           |
| 7.3 Mobilna aplikacija                                                   | 19        |                                              |           |
| 7.3.1 Povežite napravo z aplikacijo                                      | 19        |                                              |           |
| 7.3.2 Prva uporaba aplikacije                                            | 19        |                                              |           |
| 7.4 Zaustavitev stroja (sl. 12) (specifično za BCi 530 D - DSi 530 D)    | 20        |                                              |           |
| 7.5 Zaustavitev motorja (sl. 13) (specifično za BCi 530R D - DSi 530R D) | 20        |                                              |           |

## 1 UVOD

Zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka Emak.

Naša mreža prodajalcev in pooblaščenih servisov so vam v celoti na voljo za kakršno koli potrebo.

### POZOR

**Za pravilno uporabo stroja in za preprečitev nezgod, z delom ne pričnite, ne da bi predhodno kar se da pozorno prebrali tega priročnika.**

### POZOR

**Ta priročnik mora spremljati stroj vso njegovo življenjsko dobo.**

### POZOR

**TVEGANJE POŠKODB SLUHA. V normalnih pogojih uporabe ta stroj lahko za operaterja predstavlja stopnjo osebne in dnevne izpostavljenosti hrupu, ki je enaka ali višja od 85 dB (A).**

V tem priročniku so predstavljena navodila za delovanje raznih delov ter navodila, ki so potrebna za kontroliranje in vzdrževanje.

### POZOR

**Za uporabo mora biti pogonska enota BCi 530 D – DSi 530 D – BCi 530R D – DSi 530R D, opisana v tem priročniku, priključena samo na enega od združljivih dodatkov, navedenih v tem priročniku. Natančno upoštevajte postopke montaže, navedene v poglavju 5 Sestavljanje. Ta priročnik in priročnik za dodatno opremo je treba prebrati in uporabljati skupaj.**

### POZOR

**Natančno preberite tudi priročnik za uporabo in vzdrževanje aplikacije.**

### POZOR

**Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!**

### OPOMBA

Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso v celoti zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do kakršnih koli sprememb, ne da bi se zavezal, da bo od časa do časa posodobil ta priročnik.

Slike so za ponazoritev. Dejanske komponente se lahko razlikujejo od prikazanih. V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen servisni center.

## 1.1 KAKO BRATI NAVODILA

Navodila so razdeljena na poglavja in odstavke. Vsak odstavek je podnivo ustreznega poglavja. Sklicevanja na poglavja ali odstavke se označijo z besedama "poglavje" ali "odstavek", ki jima sledi ustrezna številka. Primer: "poglavje 2".

Poleg navodil za uporabo navodila vsebuje podatke, ki zahtevajo vašo posebno pozornost. Ti podatki so označeni s spodaj navedenimi simboli:

### POZOR

**Kadar obstaja tveganje nezgod, telesnih poškodb, tudi smrtnih, ali velike škode na stvareh.**

### PREVIDNO

**Ko je prisotno tveganje škode na stroju ali posameznih komponentah slednjega.**

## OPOMBA

Zagotavlja dodatno informacijo k navodilom iz prejšnjih varnostnih sporočil.

Številke v teh navodilih za uporabo so oštevilčene z 1, 2, 3 in tako naprej. Na slikah prikazane komponente so ustrezno označene s črkami ali številkami. Sklicevanje na komponento C na sliki 2 je označeno z izrazom: "Glej C, sl. 2" ali preprosto "(C, sl. 2)".

SL

## 2 SPOZNAVANJE STROJA

### 2.1 OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

#### 2.1.1 Predvidena uporaba

##### POZOR

**Za uporabo je treba pogonsko enoto BCi 530 D – DSi 530 D – BCi 530R D – DSi 530R D, opisano v tem priročniku, priključiti samo na odobrene dodatke, glejte 5.4.3 *Odobreni dodatki*. V vsakem primeru pred uporabo celotnih strojev natančno preberite ta priročnik in priročnike za dodatno opremo.**

#### 2.1.2 Nepravilna uporaba

Vsaka druga uporaba, ki je drugačna od zgoraj omenjene, je lahko nevarna in povzroči škodo ljudem in/ali stvarjem. Nepravilna uporaba stroja pomeni preključitev garancije in neprevzemanje odgovornosti za proizvajalca, na uporabnika pa se prenese odgovornost, ki izhaja iz škode ali lastnih poškodb, ali poškodb na tretje osebe.

##### POZOR

**Vsaka uporaba stroja, ki ni izrecno predvidena v priročniku, se mora šteti za nepravilno uporabo in kot tak vir tveganja za ljudi in stvari.**

### 2.2 KOMPONENTE STROJA

Glavne komponente stroja so prikazane v sl. 1 :

- |                                                      |                                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. GONILNA ENOTA                                     | 7. Zaslon (modeli BCi 530 D – DSi 530 D) |
| 2. Cev s prenosom                                    | 8. Priključek naramnega pasu             |
| 3. Sprednji ročaj                                    | 9. Akumulator                            |
| 4. Ročica plina                                      | 10. Spoj za dodatke                      |
| 5. Varnostna ročica (modeli BCi 530 D – DSi 530 D)   | 11. Zaščita zadaj                        |
| 6. Varnostna ročica (modeli BCi 530R D – DSi 530R D) |                                          |

### 2.3 VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (SL. 2)

Vaš stroj je treba uporabljati previdno. V ta namen so na stroj nameščeni piktogrami, ki vas opominjajo na glavne varnostne ukrepe. Njihov pomen je pojasnjen spodaj. Priporočamo tudi, da natančno preberete varnostna pravila v posameznem poglavju tega priročnika.

Poškodovane ali nečitljive nalepke zamenjajte.

#### 1. POZOR

**Ta stroj, če se ne uporablja pravilno, je lahko nevaren zase in za druge.**

2. Pred kakršnim koli vzdrževanjem odstranite baterijo.
3. Nevarnost električnega udara - Ostanite na varni razdalji od električnih vodov.
4. Roke držite stran od rezalnih elementov
5. Ne izpostavljajte dežju (ali vlagi).
6. Znak skladnosti CE.

7. Tip stroja: **MOTORNA ENOTA.**
8. Serijska številka.
9. Leto izdelave.
10. Priključna napetost Naprava z enosmernim tokom.
11. Zagotovljena raven zvočne moči.
12. Glej poglavje 2.3.1 *Informacije za uporabnike.*
13. Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.

### 2.3.1 Informacije za uporabnike



**Izdelek je skladen z Direktivama 2011/65/ES in 2012/19/ES, ki se nanašata na zmanjšanje uporabe nevarnih snovi v električni in elektronski opreми ter odstranjevanje odpadkov.**

Ta simbol na opreми pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe **zbrati** ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik ga mora zato ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.**

Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejšo razgradnjo opreми za recikliranje, obdelavo in okolju združljivo odstranjevanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je sestavljena naprava.

Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

#### **POZOR**

**Izrabljen akumulator odstranite ločeno od stroja!**

#### **POZOR**

**Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!**

## 3 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE STROJE

#### **POZOR**

**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priloženi temu stroju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.**

#### **POZOR**

**Stroj, če se dobro uporablja, je hitro, priročno in učinkovito delovno orodje. Če se uporablja nepravilno ali brez ustreznih varnostnih ukrepov, lahko postane nevarno orodje. Da bi bilo vaše delo vedno prijetno in varno, dosledno ravnajte po varnostnih navodilih, navedenih v tem priročniku.**

#### **POZOR**

**Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! To polje lahko v nekaterih okoliščinah moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujete z zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!**

#### **POZOR**

**Operater mora biti usposobljen za izvajanje vseh postopkov, opisanih v tem priročniku.**

#### **POZOR**

**Naprava se izklopi z napravo v zaklepanju in ko držite pritisnjeno plinsko ročico 5 sekund.**

**⚠ POZOR**

**Zavzemite primeren položaj za rezanje. Preverite, ali so vsi deli telesa oddaljeni od rezalnih naprav.**

**⚠ POZOR**

**Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjenimi varnostnimi funkcijami. Varnostne funkcije stroja je treba preveriti in vzdrževati v skladu z navodili iz tega poglavja. Če stroj ne opravi teh pregledov, se obrnite na pooblaščen servisni center, da ga popravi.**

**OPOMBA**

Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja.

**Vsa opozorila in navodila hranite za prihodnjo uporabo.**

1. Stroja ne uporabljajte, če se pred tem niste poučili o posebnostih njegove uporabe. Uporabnik brez izkušenj mora pred uporabo opraviti ustrezne praktične vaje.
2. Uporaba stroja je namenjena za odrasle uporabnike, ki razumejo in upoštevajo varnostne standarde, varnostne ukrepe in navodila v tem priročniku. Nikoli ne smete dovoliti uporabe stroja mladostnim osebam.
3. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev. Uporabljajte samo originalne akumulatorje.
4. Pazite, da se ne dotaknete nevarnih gibljivih delov, preden se stroj izklopi in se nevarni premikajoči se deli popolnoma ustavijo.
5. Nehajte uporabljati stroj, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci ali živali.
6. Pred zagonom stroja preverite, ali ročica plina prosto deluje.
7. Delajte le podnevi.
8. Pred uporabo stroja in po kakršnem koli trku preverite, ali ni znakov obrabe ali poškodb, in opravite potrebna popravila.
9. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi zaščitnimi elementi.
10. Roke in noge držite vedno stran od gibljivih delov, zlasti pri zagonu stroja.
11. Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne ponuja ali priporoča.
12. Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju in ko stroja ne uporabljate, odstranite baterijo iz ohišja.
13. Vedno se prepričajte, da so na prehodih za hladilni zrak vedno nezamašeni.
14. Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
15. Napravo shranjujte izven doseg otrok.
16. Ne uporabljajte stroja v slabem vremenu in zlasti v primeru strele.
17. Vedno odstranite baterijo, ko stroj predate drugi osebi.
18. Prepovedano je uporabljati katero koli napravo, razen tiste, ki jo zagotovi proizvajalec, za priklop stroja.
19. Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe, jih nemudoma zamenjajte (glejte poglavje 2.3 *VARNOSTNI SIMBOLI IN OPOZORILA (sl. 2)*).
20. Ne poskušajte sami izvajati kakršnihkoli popravil, razen običajnega vzdrževanja. Za vse druge posege se obrnite na pooblaščen servisni center.
21. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo stroja.
22. Vselej upoštevajte naša navodila za ravnanje in vzdrževanje stroja.
23. Vsak dan preverite, ali vse varnostne in nevarnostne naprave delujejo.
24. Stroj naj deluje (ali je še vedno vroč) stran od vnetljivih materialov.
25. Ne delajte s strojem, ki je poškodovan, slabo popravljen, nepravilno montiran ali samovoljno predelan. Ne poskušajte odstraniti ali onesposobiti nobene od varnostnih naprav.
26. Na noben način ne posegajte v nastavitve stroja (stroj upravljajte s hitrostjo, ki jo je določil proizvajalec).
27. Stroj shranjujte na suhem mestu, stran od virov toplote in dvignjen nad tlemi.
28. Stroj dostavite ali posodite samo izkušenim osebam, ki se zavedajo delovanja in pravilne uporabe stroja. Pred začetkom dela vedno izročite tudi priročnik z navodili za uporabo.
29. Za katerokoli drugo pojasnilo ali pomembnejši poseg se vedno obrnite na vašega prodajalca.
30. Skrbno shranite priročnik za uporabo in ga berite pred vsako uporabo stroja.
31. Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.

### 3.1 SPLOŠNE VARNOSTNE INFORMACIJE O ELEKTRIČNEM ORODJU

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja akumulatorsko.

#### Varnost v delovnem prostoru

- a. **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Če delate v temnih in razmetanih predelih, se lahko zlahka zgodijo nesreče.
- b. **Orodja ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c. **Med uporabo električnega orodja naj bodo otroci in ostali na varni razdalji.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad svojim orodjem.

#### Varnost pri delu z električnim orodjem

- a. **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnicami. Vtiča nikoli ne spreminjajte. Vtičnih adapterjev ne uporabljajte na ozemljenem električnem orodju.** Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih stenskih vtičnic se zmanjša nevarnost električnega udara.
- b. **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhališča in hladilniki.** Če je telo v stiku z zemljo, se s tem povečuje nevarnost električnega udara.
- c. **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če v električno orodje vstopi voda, se s tem povečuje tveganje električnega udara.
- d. **Električnega kabla ne uporabljajte nepravilno. Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ali vlečenje električnega orodja ali za odklop vtiča. Električni kabel hranite proč od toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zapleteni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e. **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte samo podaljšek, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f. **Pri uporabi električnega orodja na vlažnem mestu uporabite napravo za zaščito pred preostalim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### Osebnostna varnost

- a. **Bodite pozorni, bodite previdni, kaj počnete, in pri uporabi električnega orodja uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vselej uporabljajte primerno zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so maske za prah, protizdrsnostni varnostni čevlji, čelade ali oprema za varovanje sluha, kadar se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c. **Preprečite nenamerni vžig. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden priključite vir napajanja in/ali baterije, ko pobirate ali prevažate orodje.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu ali napajanje orodij z vklopljenim stikalom spodbuja nesreče.
- d. **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveno orodje ali ključ.** Če pustite ključ pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzročite telesne poškodbe.
- e. **Ne poskušajte se pretirano raztezati. Poiščite močne opore in vedno dobro ostanite v ravnovesju,** da boste imeli boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f. **Primerno se oblecite. Ne nositi ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite stran od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g. **Če so na voljo naprave za priključitev sesalnih in zbirnih naprav, se prepričajte, da so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h. **Preprečite, da bi seznanjenost, dosežena s pogosto uporabo orodij, znižala raven pozornosti in neskladnost z varnostnimi načeli, ki se nanašajo na orodja.** Malomarno vedenje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.

#### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a. **Z orodjem ne delajte na silo. Uporabite električno orodje, ki je navedeno za vašo uporabo.** Pravilen tip električnega orodja deluje bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne zažene ali zaustavi pravilno.** Električno orodje je lahko nevarno in ga je treba popraviti, če ga ne morete upravljati s stikalom.

- c. **Odklopite električno vtičnico in/ali, če jo je mogoče odstraniti, odstranite baterijski sklop iz električne naprave, preden izvedete kakršne koli prilagoditve, zamenjavo dodatne opreme ali shranite električne naprave.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d. **Električna orodja shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki jih ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so lahko nevarna v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e. **Vzdrževanje električnega orodja in dodatne opreme. Prepričajte se, da gibljivi deli niso neoparvnani ali zagozdeni, da ni zlomljenih delov ali drugih pogojev, ki bi lahko vplivali na pravilno delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f. **Naprave za rezanje naj bodo ostre in čiste.** Pri pravilnem vzdrževanju se rezalne naprave z ostrimi robovi manj pogosto zagozdijo in jih je lažje nadzorovati.
- g. **Električno orodje, dodatke, nasvete itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za druge operacije, kot so predvidene, bi lahko povzročila nevarno situacijo.
- h. **Ročaj in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez sledi olja in masti.** Morebitni ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.

### Uporaba in vzdrževanje orodja na baterije

- a. **Baterijo napolnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Uporaba polnilnika, ki ni primeren za baterijo orodja, lahko povzroči požar.
- b. **Električna orodja uporabljajte samo z združljivimi baterijskimi sklopi.** Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c. **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med obema priključkoma.** Kratek stik baterijskih terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d. **V pogojih zlorabe baterije lahko tekočina pušča. Izogibajte se stiku. V primeru nenamernega stika s tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki pušča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e. **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f. **Baterije ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130°C (265°F) lahko povzroči eksplozijo.
- g. **Upoštevajte navodila za pravilno polnjenje baterije in je ne polnite v okoljih s temperaturo, ki ni navedena v navodilih.** Nepravilno polnjenje baterije ali ponovno polnjenje izven določenega temperaturnega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

### Asistenca

- a. **Naj električno orodje servisira usposobljeno osebje in uporabljajte samo rezervne dele, ki so enaki originalnim sestavnim delom.** To zagotavlja varnost orodja.
- b. **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanem baterijskem sklopu.** Baterije lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

### 3.2 OSEBNA VAROVALNA OPREMA (OVO)

Osebna varovalna oprema (OVO) pomeni vsako opremo, ki jo delavec nosi z namenom, da bi ga zaščitila pred eno ali več nevarnostmi, ki bi lahko ogrozile varnost ali zdravje pri delu, ter vsako napravo ali dodatke, namenjene temu namenu. Uporaba OVO ne odpravlja nevarnosti poškodb, ampak zmanjšuje učinke poškodb v primeru nesreče.

V nadaljevanju je seznam osebne varovalne opreme, ki se uporablja med uporabo stroja:

- **Nosite zaščitne čevlje, opremljene z nedrsečimi podplati in jeklenimi konicami.**
- **Nosite zaščitna očala ali vizir in zaščitno čelado.**
- **Uporabite zaščito proti hrupu, na primer zaščitne glušnike ali čepke.**



## POZOR

Ko uporabljate sredstva za zaščito slušnih organov, morate biti še bolj pazljivi in previdni, saj je dojemanje zvočnih signalov nevarnosti (kričanje, alarmi, ipd.) omejeno. Ustrezna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.

SL

- Nosite rokavice, ki nudijo najboljše blaženje vibracij.
- Nosite odobreno zaščitno obleko. Najboljša obleka je jopič in hlače z oprsnikom.



## POZOR

Obleka mora biti primerna in ne sme ovirati gibanja. Nosite oprijeto zaščitno delovno obleko. Ne nosite oblačil, šalov, kravat ali nakita, ki bi se lahko ujeli v stroj, krtačo ali karkoli drugega. Zberite dolge lase in jih zaščitite.

## OPOMBA

Vaš prodajalec vam bo rad svetoval pri izbiri primerne zaščitne obleke.

## 4 PRAVILA UPORABE

### Kako delovati z električnim strojem na baterije

- Izogibajte se delu z mokrimi ali spolzkimi tlemi ali v vsakem primeru na preveč grobem ali strmem terenu, ki ne zagotavlja stabilnosti uporabnika med delom.
- Nikoli ne tecite, ampak hodite in bodite pozorni na neravnine terena in prisotnost kakršnih koli ovir.
- Ustavite stroj, preden ga odložite.
- Ocenite potencialna tveganja na delovnem območju in upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe, da zagotovite svojo varnost, zlasti na pobočjih, neravnih, spolzkih ali premičnih terenih.
- Na pobočju delajte prečno do pobočja, pri čemer se nikoli ne vzpenjate ali spuščajte.
- Bodite pozorni na pečine, jarke ali nasipe.
- Pri uporabi stroja ob cesti bodite pozorni na promet.
- Bodite previdni v bližini električnih kablov.
- Stroja ne smejo uporabljati osebe, ki ga ne morejo trdno držati z dvema rokama in/ali med delovanjem ostati uravnoteženo na nogah.
- Stroja ne sme uporabljati več kot ena oseba.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če je uporabnik utrujen ali se slabo počuti ali je jemal zdravila, droge, alkohol ali snovi, ki so škodljive za njegove reflekse in pozornost.

### Priporočila za začetnike

Preden se prvič soočite z delom s strojem, je priporočljivo se seznaniti z njim in najprimernejšimi delovnimi tehnikami, pri čemer poskušate stroj trdno držati in izvesti premike, ki jih zahteva delo.

### 4.1 DODATNE VARNOSTNE ZAHTEVE

1. Pozorno preberite te navodila.
2. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo stroja.
3. Pazite, da se ne dotaknete nevarnih gibljivih delov, preden se stroj izklopi in se nevarni premikajoči se deli popolnoma ustavijo.
4. Nosite varnostna očala.
5. Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili.
6. Nehajte uporabljati stroj, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci ali živali.
7. Delajte le podnevi.
8. Pred uporabo stroja in po kakršnem koli trku preverite, ali ni znakov obrabe ali poškodb, in opravite potrebna popravila. Vsak dan preverite, ali vse varnostne in nevarnostne naprave delujejo.
9. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi zaščitnimi elementi.
10. Roke in noge držite vedno stran od gibljivih delov, zlasti pri zagonu stroja.

11. Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne ponuja ali priporoča.
12. Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju in ko stroja ne uporabljate, odstranite baterijo iz ohišja.
13. Vedno se prepričajte, da so na prehodih za hladilni zrak vedno nezamašeni.
14. Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
15. Napravo shranjujte izven dosega otrok.
16. V primeru nesreče ali zloma takoj prenehajte z delom.
17. Ne uporabljajte stroja v slabem vremenu in zlasti v primeru strele.
18. Vedno odstranite baterijo, ko stroj predate drugi osebi.

### **Pravilno ravnanje in uporaba baterijskih orodij**

- a. Pred vstavitvijo baterije preverite, ali je aparat izklopljen. Namestitev baterije vklopljeno električno napravo lahko povzroči nezgode.
- b. Za polnjenje baterij uporabljajte samo polnilec baterij, ki ga priporoča proizvajalec. Polnilci so na splošno specifični za tip baterije; če se uporabljajo druge vrste, obstaja nevarnost požara.
- c. Uporabljajte samo specifične baterije, ki so na voljo za vaše orodje. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbo in nevarnost požara.
- d. Neuporabljeno baterijo hranite stran od pisarniških zaponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik. Kratek stik med stiki baterije lahko povzroči zgorevanje ali požar.
- e. Preverite, ali je baterija v dobrem stanju in da nima znakov poškodb. Aparata ne uporabljajte s poškodovano ali obrabljeno baterijo.

## 4.2 NAVODILA ZA UPORABO AKUMULATORJEV

### Splošni previdnostni ukrepi

- Baterije ne smete nikoli odpreti.



#### POZOR

**Izrabljenih akumulatorjev ne smete nikdar vreči v ogenj. NEVARNOST EKSPLOZIJE**

- Polnilnik priključite samo na omrežno napetost, navedeno na tipski ploščici.
- Uporabljajte samo originalno baterijo.
- Med dolgotrajno uporabo se lahko baterija segreje. Naj se ohladi pred ponovnim polnjenjem.
- Baterije in polnilnika ne shranjujte v bližini otrok.
- Polnilnika ne uporabljajte na mestih, kjer so prisotni hlapi ali vnetljive snovi.
- Baterije polnite samo s temperaturo med 10°C in 40°C.
- Baterije je treba hraniti v prostorih s temperaturo med 0°C in 23°C.
- Nikoli ne povzročajte kratkega stika med kontakti akumulatorja in jih ne povežite s kovinskimi predmeti.
- Pri transportu baterij pazite, da stiki niso povezani med seboj in ne uporabljajte kovinskih posod za transport.
- Kratek stik baterije lahko povzroči eksplozijo. V vsakem primeru kratki stik poškoduje akumulator.
- Redno preverjajte, ali je kabel polnilnika poškodovan. Če je kabel poškodovan, je treba polnilnik zamenjati.
- Baterije popolnoma napolnite, preden jih shranite za zimsko obdobje.
- Baterijo je mogoče napolniti samo s polnilnikom baterij CRG 520.

## 5 SESTAVLJANJE



#### POZOR

**Pri sestavljanju komponent bodite zelo pozorni, da ne bi ogrozili varnosti in učinkovitosti stroja; če ste v dvomu, se obrnite na pooblaščen servisni center.**



#### POZOR

**Odpakiranje in zaključek montaže je treba izvesti na ravni in trdni površini z dovolj prostora za ravnanje s strojem in embalažo, pri čemer je treba vedno uporabiti ustrezna orodja.**

Odlaganje embalaže mora potekati v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Zaradi varnosti in transporta je litij-ionska baterija (če je predvidena) dostavljena ločeno od stroja in delno napolnjena. Pred uporabo stroja je potrebno baterijo napolniti v skladu z metodami, navedenimi v poglavju 6.2 *Polnjenje baterije*.

### 5.1 MONTAŽA ROČAJA (SL. 9)

- Prepričajte se, da baterija ni priključena na ohišje.
- Sprednji ročaj (A) vstavite na pogonsko cev (B) s pokrovom (C).
- Vstavite vijaka (D) in pritrdite ročaj.
- Položaj ročaja se lahko zabeleži glede na potrebe upravljavca.



#### POZOR

**Ročico zanke (A, sl. 10) namestite med puščici nalepke (B, sl. 10) in zadnjo ročico. Ta pritrditev ostane veljavna za oba ročaja.**

#### OPOMBA

Zaslon je na voljo samo za modele BCi 530 D - DSi 530 D).

### 5.2 MONTAŽA BATERIJE

Baterijo potisnite na svoje mesto, dokler ne zaskoči.

**⚠ POZOR**

Uporabljajte samo originalne akumulatorje. Uporaba napačnega akumulatorja lahko povzroči požar, eksplozijo in telesne poškodbe.

**⚠ POZOR**

Baterije 2,5 Ah in 4 Ah lahko uporabljate s polnilnikom baterij CRG 520.

SL

### Odstranjevanje baterije

Pritisnite gumb (D, sl. 6), da odstranite baterijo.

**⚠ POZOR**

Natančno preberite tudi navodilo za uporabo in vzdrževanje polnilnika akumulatorja!

## 5.3 MONTAŽA ZADNJEGA ŠČITNIKA

Sestavite oba dela ščitnika (A, sl. 8). Pritrdite z vijaki (B, sl. 8).

**⚠ POZOR**

Priporočljivo je, da namestite zadnji ščitnik.

## 5.4 MONTAŽA IN DEMONTAŽA PRIKLJUČKA NA STROJ (SL. 3)

### 5.4.1 Montaža

1. Spoj (E) sprostite tako, da gumb (C) obračate v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Zakovico (B) poravnajte z utorom (A) na spoju (E).
3. Čev (D) vstavite v spoj (E), dokler se ne ustavi.

**OPOMBA**

Za lažje delovanje zavrtite orodje, da priklopite pogonsko gred s ključem. Preverite, ali v spoju ni umazanije.

4. Dobro privijte vrtljivi gumb (C) z obračanjem v smeri urnega kazalca.

### 5.4.2 Demontaža

Zrahljajte spojko z obračanjem vrtljivega gumba (C) v smeri proti urnemu kazalcu in snemite priključek.

### 5.4.3 Odobreni dodatki

Na motorno enoto je mogoče namestiti naslednje dodatke:

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| dodatek za kosilnico z nitko         | D-BCI 35 D |
| dodatek za obrezovalnik              | D-PPH      |
| dodatek za obrezovalnik za živo mejo | D-HCH      |
| dodatek za puhalnik                  | D-BV       |
| dodatek za podaljšek                 | H          |

## 6 PRIPRAVA NA DELO

### 6.1 PREVERJANJE STROJA

#### POZOR

**Prepričajte se, da baterija ni priključena na ohišje.**

SL

Pred začetkom dela morate:

- preverite, ali se ročica za plin in varnostna ročica prosto premikata brez sile in ali se ob sprostitvi samodejno in hitro vrnete v nevtralni položaj;
- preverite, ali je ročica plina zaklenjena, če varnostna ročica ni pritisnjena;
- preveriti, da prehodi hladilnega zraka niso zamašeni;
- preveriti, ali so ročaji in zaščita stroja čisti in suhi, pravilno nameščeni in trdno pritrjeni na napravo;
- Preveriti, ali dodatni instrumenti in ščitniki niso poškodovani;
- preveriti, ali naprava ne kaže nobenih znakov obrabe ali poškodb zaradi izboklin ali drugih vzrokov in izvedete potrebna popravila;
- preverite, ali je baterija v dobrem stanju in da nima znakov poškodb. Aparata ne uporabljajte s poškodovano ali obrabljeno baterijo.
- napolnite baterijo v skladu s metodami, navedenimi v poglavju 6.2 *Polnjenje baterije*.

### 6.2 POLNJEJE BATERIJE

Za informacije o pravilni uporabi, načinu in spremljanju ravni polnjenja ter legendi indikatorja glejte priročnik za uporabo polnilnika.

### 6.3 ZASLON (SL. 4) (SPECIFIČNO ZA MODELE BCI 530 D - DSI 530 D)

Zaslon vklopite tako, da enkrat pritisnete gumb VKLOP/IZKLOP (A).

| Ikona                                                                              | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Kontrolna lučka alarma. Označuje, da ima naprava težavo, ki jo lahko reši upravljalavec. Primer: pregrevanje baterije ali prekomerna uporaba naprave. Prekinite z delom in pustite napravo počivati nekaj minut. Barva označuje vrsto alarma: <ul style="list-style-type: none"><li>• Zelena: naprava v stanju zaklepanja</li><li>• Svetlo modra: težava na strani baterije</li><li>• Rdeča: težava na strani naprave/krmilne enote (možno pregrevanje)</li></ul> |
|  | Lučka za pomoč. Označuje, da je morda prišlo do težave, ki je upravljalavec ne more odpraviti. Takoj prenehajte z delom in se čim prej obrnite na pooblaščen servisni center.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Modra lučka. Prižge se, ko je naprava povezana z vašo mobilno napravo. Glej poglavje 7.3 <i>Mobilna aplikacija</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Indikator napolnjenosti baterije. Med uporabo naprave je indikator vklopljen. Barva označuje stanje napolnjenosti: <ul style="list-style-type: none"><li>• Zelena: več kot 50% napolnjena</li><li>• Rumena: polnjenje med 50% - 10%</li><li>• Rdeča: manj kot 10 % napolnjena</li></ul>                                                                                                                                                                           |
|  | Indikator hitrosti naprave. Štiri stopnje hitrosti. Ko je vklopljen, je hitrost nastavljena na tretjo stopnjo. Če želite spremeniti hitrost, pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (ON/OFF) (A). Hitrost je nastavljena samo v naraščajočem zaporedju (primer: 1-2-3-4-1-2-3-4 itd.).                                                                                                                                                                                      |

## 7 UPORABA GONILNE ENOTE

### 7.1 ZAGON (SL. 12) (SPECIFIČNO ZA BCI 530 D - DSI 530 D)

#### POZOR

V odsotnosti nameščenega dodatka je pogonska gred dostopna od zunaj. NIKOLI ne zaženite gonilne enote brez nameščenega dodatka. Uporaba gonilne enote brez vgrajenega in priporočenega dodatka lahko povzroči resne poškodbe uporabnika in/ali poškodbe pogonske enote.

#### POZOR

Pred zagonom stroja se prepričajte, da je dodatek pravilno sestavljen in da ni v stiku s tujki.

#### POZOR

Pred zagonom stroja preverite, ali ročica plina prosto deluje.

Pred zagonom naprave vstavite baterijo (A, sl. 11) v režo.

Za zagon stroja:

- Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (D).
- Trdno primite stroj z dvema rokama.
- Ko pritisnete gumb za vklop/izklop, v petih sekundah aktivirajte varnostno ročico (E).
- Pritisnite ročico plina (C).

Za izhod iz stanja zaklepa pritisnite gumb ON/OFF (D) na zaslonu.

### 7.2 ZAGON (SL. 13) (SPECIFIČNO ZA BCI 530R D - DSI 530R D)

#### POZOR

Pred zagonom stroja preverite, ali ročica plina prosto deluje.

Pred zagonom naprave vstavite baterijo (A, sl. 11) v režo.

Za zagon stroja:

- Trdno primite stroj z dvema rokama.
- Uporabite varnostno ročico (E).
- Pritisnite ročico plina (C).

### 7.3 MOBILNA APLIKACIJA

#### 7.3.1 Povežite napravo z aplikacijo

Vklpite stroj. Pri strojih, opremljenih z zaslonom, se modra luč prižge enakomerno, ko pride do povezave z mobilno napravo. Iskanje lahko znova omogočite tako, da odstranite in znova vstavite baterijo. Za posebne podrobnosti glejte navodila v namenski aplikaciji (Oleo-Mac Hub - Efco Hub). Aplikacija je brezplačna za mobilne naprave in zagotavlja obsežne funkcije (dodatne informacije o stroju, podrobnosti, priročnik, strojni deli in vzdrževanje). Stroji, opremljeni z vgrajeno brezžično tehnologijo, se lahko povežejo z mobilnimi napravami in omogočijo dodatne funkcije.

#### 7.3.2 Prva uporaba aplikacije

1. Prenesite aplikacijo v mobilno napravo.
2. Registrirajte se v aplikaciji.
3. Sledite navodilom za povezavo in registracijo naprave.

#### OPOMBA

Aplikacija Oleo-Mac Hub - Efco Hub je na voljo za prenos na vseh trgih. Za več informacij se obrnite na pooblaščen servisni center.

## 7.4 ZAUSTAVITEV STROJA (SL. 12) (SPECIFIČNO ZA BCI 530 D - DSI 530 D)

Varnostno ročico (E) spustite za 5 sekund, stroj preide v stanje zaklepanja (6.3 *Zaslon (sl. 4) (specifično za modele BCI 530 D - DSI 530 D)*). Ko je naprava zaklenjena, pritisnite in držite ročico plina (C) 5 sekund.

## 7.5 ZAUSTAVITEV MOTORJA (SL. 13) (SPECIFIČNO ZA BCI 530R D - DSI 530R D)

SL

Sprostite stikalno ročico (C), da zaustavite stroj. Če ponovno pritisnete stikalno ročico (C), se stroj ponovno zažene. Če želite stroj popolnoma izklopiti, odstranite baterijo.

# 8 METODE DELOVANJA IN DELOVNE TEHNIKE



### POZOR

**Za varnost sebe in drugih:**

1. Aparata ne uporabljajte, ne da bi najprej natančno prebrali navodila. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo stroja. Naučite se, kako ga hitro ustaviti.
2. Ne pozabite, da je operater ali uporabnik odgovoren za nezgode in incidente, ki se lahko pojavijo pri drugih ljudeh ali njihovem imetju.
3. Med delom nosite ustrezna oblačila. Vaš prodajalec vam lahko zagotovi informacije o varnostnih materialih, ki so najprimernejši za zagotavljanje varnosti pri delu.
4. Delajte samo podnevi ali z dobro umetno svetlobo.
5. Temeljito preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi lahko vrgli iz stroja (veje, železne žice, skrite kable, kamne itd.).
6. Ustavite stroj in odstranite baterijo iz ohišja:
  - če stroj začne vibrirati nenormalno: v tem primeru takoj poiščite vzrok vibracij in opravite potrebne preglede pri pooblaščenem servisnem centru;
  - vsakič ko pustite napravo brez nadzora;
  - pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na stroju;
  - po udarcu s tujim telesom. Pred ponovno uporabo aparata preverite, ali je poškodovan in ali so potrebna popravila;
  - ko aparata ne uporabljate.
7. Da bi se izognili nevarnosti požara, stroja ne puščajte pregretega med listi ali suho travo.



### PREVIDNO

**Vedno se spomnite, da je nepravilno uporabljen električni stroj lahko moteč za druge. Za spoštovanje drugih in okolja:**

- Izogibajte se uporabi stroja v okoljih in časih, ki so lahko moteči.
- Upoštevajte lokalna pravila za odstranjevanje obrablenih delov ali katerega koli elementa z močnim vplivom na okolje.

## 8.1 PASOVI (SL. 15)

Kot dodatna oprema je na voljo pas.

Pravilna nastavev pasu omogoča stroju dobro ravnotežje in primerno višino od tal.

- Oblecite pas.
- Stroj pritrdite na trak s karabinom (A, sl. 15).
- Namestite kavelj (B, sl. 15), da dobite najboljše ravnesje stroja.
- Namestite zaponko, da dobite pravilno višino stroja.



### POZOR

**Nosite pas in pri upravljanju stroja vedno imejte obe roki na ročajih.**

## 8.2 PRENEHANJE DELA

Ko je delo končano, ustavite stroj, kot je bilo prej navedeno.

### POZOR

Pustite, da se stroj ohladi, preden ga postavite v katero koli okolje.  
Da bi zmanjšali nevarnost požara, odstranite iz stroja ostanke trave in listov ter prekomerne masti; ne puščajte zabojnikov z odpadnimi materiali obrezovanja v zaprtem prostoru.

SL

## 9 VZDRŽEVANJE

### POZOR

- Med vzdrževalnimi posegi si vedno nadenite zaščitne rokavice.
- Ne izvajajte vzdrževanja z vročim motorjem ali baterijo. Ustavite stroj in pustite, da se ohladi. Izvedite vzdrževanje z ugasnjenim strojem in odstranjenim akumulatorjem.
- Nepravilno vzdrževanje, odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali tretjih oseb.

### POZOR

Za varnost sebe in drugih:

- Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz ohišja in preverite morebitne poškodbe.
- Pravilno vzdrževanje je ključnega pomena za ohranjanje prvotne učinkovitosti in varnosti stroja v daljšem časovnem obdobju.
- Maticе in vijaki naj bodo tesni, da zagotovite, da je aparat vedno v varnem delovnem stanju.
- Aparata nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali poškodovanimi deli. Poškodovane dele je treba zamenjati in nikoli popraviti.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Neenakovredni nadomestni deli lahko poškodujejo napravo in škodujejo varnosti.

### POZOR

Med vzdrževalnimi operacijami odstranite baterijo iz ohišja.

## 9.1 HLAJENJE STROJA

Da bi preprečili pregrevanje in poškodbe stroja, morajo biti rešetke za dovod hladilnega zraka vedno čiste in brez trave in odpadkov.

## 9.2 SPOJ ZA DODATKE

Da bi zagotovili stalno in redno delovanje stroja, je potrebno vsakih 30 delovnih ur razstaviti dodatka (D, sl. 3), namazati prenosno gred znotraj spoja (E, sl. 3) in prenosno gred na koncu dodatka (D, sl. 3). Uporabite kakovostno mast molibden bisulfida. Pri vsaki spremembi dodatka preverite mast spoja.

## 9.3 IZREDNO VZDRŽEVANJE

Ob koncu sezone je treba ob intenzivni uporabi vsaki dve leti ob normalni uporabi zagotoviti splošni pregled, ki ga je treba opraviti s specializiranim tehnikom servisne mreže.

Poiščite najbližji pooblaščen center za pomoč na: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

## POZOR

- Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v tem priročniku, mora izvesti pooblaščen servisni center. Za zagotovitev neprekinjenega in pravilnega delovanja naprave ne pozabite, da morate pri morebitni zamenjavi katerega od sestavnih delov uporabljati izključno ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.
- Kakršne koli nepooblaščen spremembe in/ali uporaba neoriginalnih rezervnih delov lahko povzročijo resne ali smrtne poškodbe upravljalca ali tretjih oseb in so vzrok za takojšnjo izgubo garancije.

SL

### 9.4 TABELA VZDRŽEVANJA

| Vzdrževanje                                                                                       | Dnevno vzdrževanje | Mesečno vzdrževanje |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Zunanost aparata očistite s čisto in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte vode.                      | X                  |                     |
| Ohranite ročaje suhe, čiste in brez olj in maščob.                                                | X                  |                     |
| Prepričajte se, da gumb za vklop in izklop deluje pravilno in da ni poškodovan.                   | X                  |                     |
| Prepričajte se, da ročica plina in varnostna ročica delujeta pravilno z varnostnega vidika.       | X                  |                     |
| Preverite, da so vsi krmilni elementi nepoškodovani in delujoči.                                  | X                  |                     |
| Preverite, da so matice in vijaki tesni.                                                          | X                  |                     |
| Preverite, da je baterija cela.                                                                   | X                  |                     |
| Preverite napolnjenost baterije.                                                                  | X                  |                     |
| Preverite, da je polnilec baterij cel in deluje.                                                  | X                  |                     |
| Preverite povezave med baterijo in napravo ter preverite tudi povezavo med baterijo in polnilcem. |                    | X                   |

## 10 PREVOZ

### POZOR

**Kadar prevažate stroj v vozilu, poskrbite, da bo pravilno in dobro pritrjen na vozilo z jermeni. Stroj je treba prevažati vodoravno, pri čemer je treba zagotoviti, da se ne kršijo veljavni predpisi o prevozu za takšne stroje.**

- Izklopite stroj, počakajte, da se rezilo ustavi in odstranite baterijo iz ohišja.
- Stroj primite samo iz ročaja in usmerite rezalno napravo v smer, ki je nasprotna smeri vožnje.

## 11 SKLADIŠČENJE

Če stroja dlje časa ne nameravate uporabljati:

- Odstranite akumulator (preberite tudi navodila za pravilno shranjevanje akumulatorja).
- Baterije shranjujte izven dosega otrok, v temnem in suhem prostoru pri 0 - +23°C, brez prahu in prisotnosti korozivnih plinov. Izogibajte se shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Med uporabo je baterija zaščitena pred popolnim praznjenjem preko zaščitne naprave, ki izklopi napravo in blokira njeno delovanje.
- Poganjajte stroj v prazno, tako da do konca izpraznite tudi dovodno cev in črpalko za olje.
- Na koncu vsakega dela temeljito očistite stroj pred prahom in drobc, popravite ali zamenjajte okvarjene dele.
- Stroj je treba hraniti na suhem mestu, stran od vremenskih vplivov.
- Stroj shranjujte izven dosega otrok.

- Postopki zagona po zimskem skladiščenju so enaki tistim, ki se izvajajo med običajnim zagonom stroja (glejte poglavji 7.1 *Zagon (sl. 12) (specifično za BCi 530 D - DSi 530 D)* in 7.2 *Zagon (sl. 13) (specifično za BCi 530R D - DSi 530R D)*).

## 12 VARSTVO OKOLJA

Varovanje okolja mora biti ustrezen in prednostni vidik uporabe stroja v korist dobrega sožitja z okoljem, v katerem živimo.

- Ne bodite moteči za sosede.
- Skrbno upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje embalaže, olj, bencina, baterij, filtrov, poškodovanih delov ali katerega koli elementa z močnim vplivom na okolje. Teh odpadkov se ne sme odvreči, temveč jih je treba ločiti in prenesti v ustrezne zbirne centre, ki bodo materiale reciklirali.

### 12.1 RAZGRADNJA IN ODSTRANITEV

Ob izločitvi iz uporabe stroja ne zavržite v okolje, obrnite se na center za zbiranje odpadkov.

Večina materialov, uporabljenih za izdelavo stroja, se lahko reciklira; vse kovine (jeklo, aluminij, medenina) se lahko izroči običajnemu zbirnemu centru za kovine. Za informacije se obrnite na običajni center za zbiranje odpadkov v vašem območju. Odlaganje odpadnih delov odslužene naprave mora potekati na okolju prijazen način, brez onesnaževanja tal, zraka in vode.

**Vsekakor je treba upoštevati lokalne predpise, ki veljajo na tem področju.**

Ob razgradnji morate uničiti etiketo z znakom CE, skupaj s tem priročnikom.

## 13 GARANCIJSKI LIST

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan po najsodobnejših proizvodnih postopkih. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

### Splošni garancijski pogoji

SL

1. Garancija se pripozna od datuma nakupa. Proizvajalec prek mreže za prodajo in tehnično pomoč brezplačno zamenja okvarjene dele zaradi materiala, predelave in proizvodnje. Garancija ne prikraja kupca za zakonske pravice, ki jih določa civilni zakonik proti posledicam napak, ki jih povzroči prodana stvar.
2. Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
3. **Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa.**
4. Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
  - Očitno pomanjkanje vzdrževalnih posegov,
  - Nepravilna uporaba izdelka ali nedovoljeni posegi,
  - Uporaba neprimernih maziv ali goriv,
  - Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali dodatne opreme,
  - Posegi, opravljeni s strani nepooblaščenih oseb.
5. Proizvajalec iz garancije izključuje potrošni material in dele, ki so podvrženi normalni obrabi.
6. Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
7. Garancija ne velja za nastavitev stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
8. Morebitno povzročeno škodo med transportom je potrebno takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
9. Za motorje drugih blagovnih znamk (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda itd.), nameščene na naših strojih, velja garancija, ki jo podelijo proizvajalci motorjev.
10. Garancija ne krije morebitno povzročene škode, direktne ali indirektno, osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe stroja.

### Garancijski obrazec

Izrežite in izpolnite garancijski obrazec na hrbtni strani tega priročnika. Opis polj GARANCIJSKEGA obrazca:

1. MODEL
2. SERIJSKA ŠTEVILKA
3. KUPIL G.
4. Ne pošiljajte! Priložite le ob morebitnem uveljavljanju garancijskega zahtevka.
5. DATUM
6. KONCESIONAR

**POZOR**

- Stroj vedno zaustavite in odstranite baterijo, preden izvedete vse korektivne preskuse, priporočene v spodnji tabeli, razen v primerih, ko je delovanje stroja izrecno potrebno.
- Ko preverite vse možne vzroke in če motnja ni odpravljena, se obrnite na pooblaščen servisni center. V kolikor naletite na problem, ki v tabeli ni naveden, se obrnite na pooblaščen servisni center.

SL

| TEŽAVA                                                            | MOŽNI VZROKI                                      | REŠITEV                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Ko je stikalo aktivirano, se stroj ne zažene                      | Baterija manjka ali ni pravilno vstavljena        | Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena               |
|                                                                   | Baterija je prazna                                | Preverite stanje polnjenja in napolnite baterijo                 |
| Stroj se med delom ustavi                                         | Baterija manjka ali ni pravilno vstavljena        | Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena               |
|                                                                   | Baterija je prazna                                | Preverite stanje polnjenja in napolnite baterijo                 |
| Zmanjšana življenjska doba baterije                               | Težki pogoji uporabe z višjo absorpcijo elektrike | Optimizirajte uporabo                                            |
| Polnilec baterij ne polni baterije (prižgana rdeča LED lučka)     | Onesnaženi kontakti                               | Očistite kontakte                                                |
| Polnilec baterij ne polni baterije (nobena LED lučka ni prižgana) | Pomanjkanje napetosti na polnilcu                 | Preverite, ali je vtič priključen in ali je na vtičnici napetost |
|                                                                   | Pokvarjen polnilec                                | Zamenjajte z originalnim nadomestnim delom                       |

## WARRANTY FORM

